

Когда все попытки оказались бесполезными и стало ясно, что надежды на выздоровление нет, Ямагути Хидэта наконец осознал, что в этом мире есть вещи, которые нельзя купить или получить с помощью денег и власти. Например, то, что Шао Синтан одним ударом лишил его возможности наслаждаться теплом женских тел и навсегда перестал быть настоящим мужчиной.

Когда люди, посланные схватить Шао Синтана, вернулись с докладом, что тот находится под строгой защитой Юй Чжаньнаня, Ямагути Хидэта чуть не сошёл с ума. Он стискивал зубы от ненависти, поклявшись себе, что заставит Юй Чжаньнаня и Шао Синтана, этого ублюдка, страдать так, что они будут умолять о пощаде на коленях...

Однако его ненависть не могла превратиться в реальную силу. Даже то, что он был отправлен сюда императором, было заслугой его племянника Ямагути Фэнгун.

Раньше, что бы он ни делал, Юй Чжаньнань закрывал на это глаза, даже снабжал его большими суммами денег. Такая комфортная жизнь была для него недоступна даже в Японии. Но эта беззаботная жизнь привела к тому, что он начал думать, будто Юй Чжаньнань, как главарь местных милитаристов, боится его и не смеет ему противостоять, поэтому и идёт на уступки. Теперь же, столкнувшись с таким отношением со стороны Юй Чжаньнаня и оказавшись под его пристальным наблюдением, словно под домашним арестом, он был настолько взбешён, что словами это описать было невозможно.

Но это также заставило его осознать своё истинное положение. У него не было никаких преимуществ перед Юй Чжаньнанем, и он не мог с ним соперничать.

Поэтому он был вынужден попросить кого-то позвонить Ямагути Фэнгун.

Телефон взял помощник Ямагути Фэнгун, который сказал:

— Господин Ямагути, Фэнгун-сама сейчас на совещании...

Ямагути Хидэта попросил передать Фэнгун, чтобы тот перезвонил ему. Но он ждал этого звонка два дня, и его так и не последовало. Тогда он сам, сгорая от стыда, позвонил снова.

После множества попыток, на пятый день он наконец услышал голос Фэнгун.

Суровый и жёсткий голос Ямагути Фэнгун раздался из трубки, словно он был старшим по отношению к Ямагути Хидэта:

— Майор Ямагути, разве я не говорил вам больше не звонить мне?

Услышав его голос, Ямагути Хидэта начал покрываться холодным потом, а рана внизу живота стала болеть ещё сильнее. Собрав всю свою смелость, он преувеличенно и красочно рассказал о «злодеяниях» Юй Чжаньнаня и Шао Синтана, живописуя, как они неуважительно относятся к Великой Японской Империи и к самому Ямагути Фэнгун. Он говорил минут четыре-пять, а затем услышал, как его опора, Ямагути Фэнгун, холодно произнёс:

— Не рассказывай мне об этом. Я уже говорил тебе, что можно и чего нельзя делать на новом месте. Ты сам навёл на себя беду, и винить некого.

Ямагути Хидэта хотел продолжить жаловаться, но Фэнгун добавил:

— Майор Ямагути, если ты действительно не можешь там находиться, я переведу тебя обратно

в Японию.

— Нет, нет! — Ямагути Хидэта побледнел от страха, но так и не добился сочувствия от Ямагути Фэнгун.

— Дядя Янь, вы не представляете, как весело в Шанхае! Это место намного больше нашего, и каждую ночь неоновые огни светят ярче, чем днём, они...

Чёрный «Бентли» то трогался, то останавливался на переполненной людьми улице. Юй Ибо, сидя на переднем сиденье, как маленькая птичка, с восторгом и яркими жестами описывал свои каникулы в Шанхае.

— Тётя каждый день водила меня в разные места, и мы ели много странных на вкус вещей...

Сунь Дэцюань, который лично ездил в Шанхай за ним, сидел сзади и с улыбкой наблюдал за мальчиком. Выйдя из машины, он поправил ему маленький пиджачок и заметил, что животик мальчика немного округлился. Он не удержался и ущипнул его пухлую щёчку:

— Похоже, маленький господин там хорошо провёл время, даже поправился.

Юй Ибо надул губки:

— Я хочу похудеть!

— Зачем худеть? Лучше быть потолще, — сказал Янь Лян, который руководил погрузкой вещей в машину, подходя к ним.

— Тётя всё время говорила, что хочет похудеть, а я не хочу быть толстым! — Юй Ибо было всего восемь лет, но он говорил очень чётко. Его большие глаза, точь-в-точь как у Юй Чжаньнана, светились умом, и было видно, что это очень смыслённый ребёнок.

— Это девушки и богатые дамы, а настоящий мужчина должен быть крепким, — Янь Лян не удержался и потрепал мальчика по мягким волосам.

Юй Ибо хитро посмотрел на него, чёрные глазки-бусинки повернулись:

— Врёте! Почему тогда у дяди Сунь такой некрасивый живот, а у вас всё в порядке?

Сунь Дэцюань, который как раз наклонился, чтобы завязать мальчику шнурки, замер, его веко дернулось. Он молча поднял взгляд на Янь Лян, который смотрел в небо, а затем невероятно мягким голосом сказал ничего не подозревавшему ребёнку:

— Дядя Сунь забыл, что командующий велел, чтобы маленький господин сам следил за своим внешним видом. Шнурки нужно завязывать самому...

Мальчик, увидев, как Сунь Дэцюань медленно встаёт и ласково гладит его по голове, понял, что сказал что-то не то, и с плачем воскликнул:

— Дядя Сунь, я ошибся, завяжите мне, иначе папа накажет меня по военному уставу.

Бедный Юй Ибо не умел завязывать шнурки...

Сунь Дэцюань с сочувствием посмотрел на мальчика, вцепившегося в его штанину, и с сожалением, но твёрдо покачал головой:

— Прости, маленький господин...

Итак, когда Юй Ибо вошёл в кабинет своего отца, волоча за собой блестящие туфли с туго завязанными шнурками, последствия были не самыми приятными...

Юй Ибо было всего восемь лет, и он был очень похож на своего отца, но его миловидность превосходила всё, что мог быть у Юй Чжаньнаня.

Юй Чжаньнань обычно был очень строг с ним, и его суровость порой не соответствовала роли отца. Мальчик был в том возрасте, когда он любил шалить и был очень активен, и, как только он оказывался вне поля зрения отца, он носился как освобождённый орлёнок. Но как только он видел Юй Чжаньнаня, он становился послушным, как котёнок, и даже дышать боялся...

Поэтому сегодня, глубоко вдохнув и почтительно постучав три раза в дверь, он услышал знакомый низкий голос отца и почувствовал, как его маленькое сердце задрожало...

Он поправил маленькую чёрную западную шляпку, которая закрывала всю его голову, стиснул зубы и переступил порог.

— Отец, я вернулся, — Юй Ибо изо всех сил старался, чтобы его голос звучал ровно.

— Ммм... — Юй Чжаньнань отложил ручку и посмотрел на сына, которого не видел больше двух месяцев.

«Подрос немного, и загорел...» — подумал Юй Чжаньнань, нахмурившись.

— Почему ты до сих пор в шляпе? Кто тебя этому научил?

Юй Ибо вздрогнул всем своим маленьким тельцем и жалобно произнёс:

— Перед отъездом тётя попросила подстричь меня по последней моде, а я боялся, что тебе не понравится...

— Сними!

Мальчик с отчаянием закрыл глаза и стянул с себя западную шляпку, обнажив свою голову, на которой остался только узкий круг волос на макушке.

Юй Чжаньнань посмотрел на его новую «модную» причёску, и его брови сдвинулись ещё сильнее:

— Что за безобразия! Завтра же всё сбреем.

Ах! Его новая причёска, его любимая...

Юй Ибо, как всегда, с грустным, помятым лицом вышел из кабинета отца, не обращая внимания на тех, кто с ним заговаривал, и, как маленький взрослый, махнув рукой, направился напрямиком в свою спальню.

Вернувшись в комнату, он обнял зеркало и стал смотреть на свою, как ему казалось, красивую причёску, чувствуя, как она ему всё больше нравится. Маленький мужчина не смог сдержать слёз.

«У-у-у, я не хочу быть лысым...»

Когда днём Юй Ибо позвал на обед Дядюшка Цзу, он всё ещё был погружён в свои печальные мысли.

Он рассеянно вошёл в столовую и, увидев на большом фарфоровом блюде ярко-красного, раскинувшего клешни краба, в ужасе закричал:

— Дядя Цзу, дядя Цзу, почему это на столе? Отец же не ест крабов!

Дядюшка Цзу, который руководил расстановкой блюд, обернулся и, увидев бледного от страха мальчика, смущённо сказал:

— Это не для командующего, маленький господин. Сегодня на ужин будет ещё кто-то...

[Перевод китайских имён и терминов: Ямагути Хидэта, Ямагути Фэнгун, Юй Чжаньнань, Юй Ибо, Янь Лян, Шанхай, Дядюшка Цзу, Шао Синтан, Сунь Дэцюань. Оригинальные иероглифы удалены, оставлены только переводы из глоссария. «Бака яро» (яп. «дурак!») оставлено как есть для передачи эмоциональной окраски.]

<http://bllate.org/book/16353/1478147>